

La Voz de Menorca

Número suelto 5 centimos
Número atrasado 10

DIARIO REPUBLICANO

Año XIII—Número 4.661.

Subscripción
En la isla al mes. Ptas. 1'50
Resto de España. " 1'75
Extranjero. " 2'50

MAHON, LUNES 21 OCTUBRE 1918

Redacción y Administración:
CALLE NUEVA.—Teléfono 160.

Banquete de aliadófilos

Dos discursos notables

Como desagravio por los atropellos cometidos por la previa censura contra los maestros Galdós, Cavia y Unamuno, se les ofreció un banquete que tuvo lugar en Madrid el domingo día 13 del corriente.

Asistieron al acto más de quinientos comensales, todos ellos aliadófilos.

De los discursos que se pronunciaron al final del acto creemos de gran interés reproducir el del señor Romeo, director de *La Correspondencia de España*, y el del señor Unamuno.

Leopoldo Romeo

«Alegrémonos de la infamia de la censura, porque, como todas las infamias, tiene al fin su castigo, y su castigo es este acto que ha coincidido con una lección que quiera Dios que no sea desaprovechada por los que nos gobiernan. La razón de la censura ha sido el miedo, ese miedo que aquí impera desde hace cuatro años. Y gracias a ese mismo miedo nos hemos podido reunir aquí. ¡Quién sabe, de no haber ocurrido los acontecimientos de la semana pasada, si el Gobierno hubiera impedido que celebrásemos esta reunión!

Este banquete—continúa el señor Romeo—, que hace dos semanas significaba una protesta contra la censura, es hoy algo más, porque hoy tenemos sentado con nosotros un catequético de provincias del que vamos a hacer una bandera, porque estamos en la hora en que el mundo no mira a los príncipes, no mira a los reyes. (Una gran ovación interrumpe el final de este párrafo, y hasta se oye algún grito contra determinada forma de gobierno.)

Hoy el mundo tiene puestos sus ojos en un catadrático, que hace tres meses era calificado de loco, de visionario, de pobre catadrático que hablaba de libertad... de justicia... Y soñaban que iban a pasearle las espuelas por el cuerpo. Pero hoy esas espuelas se postran ante él, de rodillas, pidiendo paz. (Nueva ovación.)

Esas espuelas no piden una paz numantina ni verduniana: no; siguen atropellando.

Cuatro años llevamos en nuestra política de dentro y de fuera, en los que no ha habido más impulso que el miedo. Aquí se ha gobernado como se gobiernan las veletas, por el viento, a impulsos de los partes oficiales.

Y ese mismo miedo fué lo que hizo que los gobernantes no nos escucharan. Pero los que durante estos cuatro años no nos hemos equivocado, tenemos hoy la obligación de hacernos oír.

De la censura nada he de decir, porque a los difuntos les basta con un «requiescant»; pero de como ha sido ejercida, sí quiero hablar.

Estaba yo en San Sebastián, hace muy poco, cuando se hablaba de incautación de barcos, se hablaba de actitudes amistosas de cierto Gobierno... se predicaba paz... Y el Rey, si el hecho hubiera ocurrido de día, hubiera tenido ocasión de ver desde su residencia el torpedeo de un barco español, a dos millas de nuestra costa. Pues bien: en San Sebastián nada se pudo decir.

La soberanía española no se ha ejercido durante estos cuatro años.

Por las mismas razones por que no he hablado de la censura, tampoco quiero hablar de la guerra: ésta se ha acabado.

Tened en cuenta que los aquí reunidos no somos quinientos; cada uno de vosotros, periodistas, escritores o artistas, lleváis detrás un grupo de lectores o de admiradores que os siguen: si levantásemos una bandera, tened la seguridad de que nos seguirían multitudes. Y después del éxito, esas multitudes sumarían millones: que el Dios Exito tiene muchos adoradores en este país.

Y hablemos de la paz.

Yo, que hubiera deseado ir a la guerra, cuando menos por haber figurado al lado de Portugal cuando se hable de paz, tengo ahora miedo a esa paz; de la guerra nos hemos defendido: el enemigo estaba dentro amenazándonos con la guerra civil, y retrocedimos, no por cobardía, sino porque el patriotismo, ante aquel fantasma, nos condujo a una neutralidad benévola que tan mal interpretada fué después por los Gobiernos. Pero terminada la guerra, no existe ya ese fantasma; ya no nos pueden decir que queremos intervenir en la lucha de los pueblos con las armas en la mano; y en este momento, puede ya presumirse cuál será la futura política, sin anfibiologías; los pueblos neutrales serán grandes o desaparecerán, según sepan amoldarse a la paz. De la propia Prusia ha venido la frase: «El militarismo no podrá ser ya nada en el mundo.» Pues bien: si de la pro-

pia Prusia nos viene este principio de paz y democracia, es preciso decidirse a militar en ese bando o en el contrario. Seríamos unos insensatos si no declarásemos que estamos decididos a formar un núcleo fuerte para obligar a que nos incorporen al grupo de naciones que han luchado y luchan por la libertad y por la democracia. Tened la seguridad de que habrá políticos que recojan esta bandera.

Brindo por el engrandecimiento de España; y os invito a brindar también por una persona a la que no quiero nombrar; persona que ha llorado mucho en estos años, persona que ha tenido también que luchar contra las asechanzas y que en espíritu está con nosotros.

Varias voces: ¡Que diga quién es! Un comensal.—¿Es la Reina?

El señor Romeo.—No acostumbro a contestar a quien me pregunta cuando he comenzado diciendo que no diría su nombre.

Discurso del señor Unamuno

«Era yo un mozo—comienza diciendo el señor Unamuno—cuando veía pasar sobre mi cabeza las bombas trogloditas que eran lanzadas contra la invicta villa de Bilbao; en aquella misma época, sentí la emoción producida por los episodios de nuestro noble don Benito; eso precisamente fué lo que me determinó a escribir y describir aquella lucha. Más tarde, al venir a la villa y corte, se recreaba mi espíritu con las crónicas de Cavia; aún podría recitar algunos versos de este hombre que sigue con el mismo tesón y la misma frescura dando a la juventud española (que no sé cual es, porque algunas veces miro en mi derredor y no veo más joven que yo) el más alto ejemplo de laboriosidad y noble desdén a las grandezas. Hoy nos festejáis a los tres por haber sido blanco de las iras de la censura; pues bien, yo, que no quiero privilegios de ninguna clase, quiero que esta protesta sea contra los atropellos cometidos por la censura con toda clase de escritores y periodistas.

Pero lo grave es que esa censura no se ejerció de una manera uniforme; no sólo tacharon las noticias, pues yo no soy responsable ni noticiero de ministerios o centros oficiales, sino que fueron también tachadas las ideas; claro: era el miedo a las ideas precisamente.

Hoy, al día siguiente de la Fiesta de la Raza, las circunstancias nos traen a celebrar una victoria. La fecha de ayer iba a ser celebrada con unos juegos florales, siempre ridículos, créedme, que tengo experiencia, en los que la Reina de verdad iba a hacer de reina de sainete o de mentirijillas. Pues bien: nosotros, en vez de esa Fiesta de la Raza, celebramos otra fiesta: la de la Humanidad; festejamos el fin del despotismo.

Cuentan que un joven jefe de Estado, inexperto por su edad, le dijo a su profesor: «No soy yo quien tiene que aprender; sois vosotros los que tenéis que enseñarme.» Y yo sé qué difícil es la maestría en el maestro cuando el aprendiz no se presta a ser aprendiz.

Así se funda la más terrible de las irresponsabilidades; un emperador, forzosamente, tiene que ser un despotista. Emperador fué aquel soberano de España y Alemania, hijo de un Hermoso alemán y de la loca de Castilla, aquel Carlos de Habsburgo, que inició el imperialismo que más tarde nos

Miel de Menorca

Apiarios Movilistas de Alejandro

Extra fina al por menor Ptas. 1'40 libra 400 gramos
Clase superior » 1'30 » » »
» corriente » 1'25 » » »

AL POR MAYOR GRANDES REBAJAS

Calzado fuerte y económico

Borceguis negros para caballero Ptas. 11'00 par
» blancos » » 8'50 »
» negros y blancos para niño desde 5 ptas., según número.

PRIETO Y CAULES, 80, Y FRAILES

MIEL

NOTA.—En la miel se halla el alimento y el remedio. Tomada como postre es nutritiva y reconstituyente, preferible al azúcar para endulzar el café, el té y la leche; gracias al ácido fórmico que contiene es antiséptica, matando los fermentos y microbios; indispensable para curar la tos, la gripe, las lombrices en los niños; los ejercicios aliados la emplean como postre y para curar las heridas exteriores; una cucharada de miel es igual a una taza de leche.

llevó a la pérdida de la América española.

Decía antes el señor Sassone que nosotros descubrimos y civilizamos América; no he querido interrumpirle diciéndole que no; él me hubiera contestado que lo fueron nuestros padres, y yo le hubiera contestado: «Tampoco; los vuestros, que se quedaron allá.»

Aquellas repúblicas dependían de la Corona; pero no formaban parte de la nación. En tiempos de Fernando VII, ellas mismas decidieron de su suerte, con el mismo instinto con que aquí en España se formaron las Juntas regionales. También Portugal dependió de la Corona, pero no formó parte de la nación.

El señor Unamuno sigue hablando del imperialismo español, para llegar al momento en que, en 1898, los últimos trozos de América rompieron su dependencia de la Corona.

«Aquel régimen—sigue—se apoyaba en el turno cancelleresco de los partidos; el partido que contaba con la regia prerrogativa, con el decreto de disolución, era el que contaba con las mesnadas banderizas. Pues bien: ese sistema despotico llegó en algún momento a soñar con un Imperio Ibérico.

En los días del cándido don José Canalejas pudo ocurrir una invasión en Portugal, que acaso hubiera desencadenado entonces la guerra europea.

La guerra del 70, en la que el pretexto, la chispa; fué un problema de sucesión en el Trono de España, obedeció a algo más que a prestar apoyo un primo a otro primo: los reyes son todos primos entre sí: se soñaba con un Imperio de imperios.

«¿Cuál es el papel que ha desempeñado España? Un papel de tristeza, de ludibrio... Se va a liquidar la guerra en paz, y aquí acaso vamos a liquidar la paz en guerra civil. A mí esto no me asusta.

Aquí os han contado cosas tristes relativas a torpedos; más tristes son aún otras cosas: las de las incauciones. ¡Las incauciones! Se ha amagado varias veces; acaso se ha «negociado» lo de las incauciones; acaso se preguntaba: «¿Qué nos dan ustedes a cambio de que defendamos nuestros derechos?» He oído por ahí cosas (que son un secreto a voces) pavorosas. Se ha hablado de cartas interceptadas, y acaso nuestra valija diplomática ha servido para transmitir los frutos de espionaje.

Hemos pasado días muy amargos;

recordad la huelga de Agosto, en la que al elemento armado se le obligó a hacer el papel que hizo, diciéndole que nos querían llevar a la guerra.

Y ahora dicen que hemos sabido conservar la paz. ¡Sí! La paz. Dígamos con Maragall: «La triste paz de la mujer estéril.» Pero debajo de esa paz que hemos conservado, había una guerra. Dicen que España está ahora llena de oro. Dios quiera que ese oro no nos sirva para lo que le sirvió a Midas, que tuvo que comerse el oro.

El caso es que hasta se llegó a creer que la Conferencia de la paz se celebraría en Madrid; no sabemos cual sería el alboroque. Y es que se creía en una paz de emperadores, y no de pueblos, una paz del Kaiser, del Habsburgo de Austria, del Coburgo búlgaro y del Gran turco; es muy posible que creyeran que con ellos podría entrar el ex futuro pequeño emperador de Iberia. Y acaso se viese por algunos en lontananza lo que un profesor español germanizado ha llamado germanoiberismo: los carlistas en el Poder. Pero ha venido el derrumbe, y los mismos que antes decían «¡Qué Dios!», dicen ahora: «¡Cochinos! ¡Nos han vendido!»

Se va a fundar la Liga de las Naciones, la Liga de las Repúblicas, no de las coronas. (Yo tengo mi concepto de la República; yo creo que Inglaterra, Bélgica e Italia son Repúblicas.)

La República de las Repúblicas coronará su honor en la defensa de los derechos de los hombres y de los pueblos, y sobre todo del derecho a la luz, acabando con toda clandestinidad; han iniciado ese movimiento los Estados Unidos, ese pueblo que aun lleva dentro el espíritu de Lincoln, el que negó a los Estados del Sur el derecho a separarse, para seguir manteniendo la esclavitud; y en ese movimiento está Francia la heroica, que no es ya la del 70, la imperialista, sino la Francia depurada por la guerra civil del asunto Dreyfus, la que reconoce que el derecho del último ciudadano está por encima de la salud de la patria. No es mi patria la del «uber alles»; no; para mí, la patria es un medio, no un fin.

Y ahora para entrar en esa Liga de Naciones, en la que España tendrá que entrar forzosamente, es menester que la nación se nacionalice.

Mazzini, el más grande republicano del pasado siglo, el apóstol de la independencia italiana, le dijo a Victor Manuel: «Llevádnos a la libertad y pelearé bajo vuestras banderas,

¡BLENORRHOIAS!

POR CRÓNICAS QUE SEAN SE CURAN RADICALMENTE

EN DIEZ DIAS

USANDO LA FAMOSA E INFALIBLE

Inyección RAVID

PRECIO DEL ESTUCHE (CON DOS FRASCOS) 5 PESETAS
O SEA EL TRATAMIENTO COMPLETO

DE VENTA.—En todas las principales farmacias del mundo.
EN MAHON: En todas las farmacias.

Depósito General en España:

Sociedad Anónima Sansó.—Rambla de Cataluña, 98.—Barcelona

A los fabricantes de calzado de señora o caballero

Especialmente a los recién establecidos que no cuenten con clientes

Para todo el resto de España se ofrece viajante, a la comisión, muy conocedor del artículo (en el cual trabaja), y con clientes adictos. Referencias e informes inmejorables.

Fábricas de seriedad y moralidad mercantil de primer orden; en otro caso no escribir.

Ofertas: J. M. MONTAÑÉS.—A. Central, 33.—ZARAGOZA. 15

HANNOVER, 11 **EL BAZAR** MAHÓN

EXTENSISIMO SURTIDO EN

- Abrigos :: Franelas :: Chales :: Bñobas :: Mantas
- Mantelerías :: Bufandas :: Sport :: Tejidos
- Paraguas :: Panas :: Fotografía :: Sábanas
- Maletas :: Artículos para viaje, etcétera, etcétera

SOMOS LOS QUE VENDEMOS EN MEJORES CONDICIONES Y MÁS BARATO

HANNOVER, 11 **EL BAZAR** MAHÓN

BANCO DE MENORCA

Capital: 1.000.000 de pesetas

MAHON, CIUDADELA Y ALAYOR

Realiza toda clase de operaciones de Banca y Bolsa, y abona los siguientes intereses hasta nuevo aviso:

En cuenta corriente a la vista 2% anual sea cual fuere la cantidad que se acredite.

En cuenta corriente a quince días vista 2 1/4% anual, sea cual fuere la cantidad que se acredite.

En depósito a plazo fijo de un mes 2 1/2% anual.

» » » » » tres meses 3% anual.

» » » » » seis meses 3 1/2% anual.

» » » » » doce meses 4 1/2% anual.

» » » » » CAJA DE AHORROS con librea desde una peseta a 10.000 pesetas 5 1/2% anual.

Abre cuentas corrientes en francos, libras, liras y dólares, abonando intereses a los imponentes. — Octubre, 1918.

la calefacción por una parte; por otra parte, bien tapado el enfermo se deja frecuencia entreabierto el balcón para establecer un cambio de aire indispensable.

En este principio se apoya la necesidad en tiempos de una epidemia como ésta de evitar las aglomeraciones. En Suiza, desde que la gripe se ha tomado proporciones inquietantes, se han cerrado los teatros, los cines y todos los lugares públicos de reuniones, incluso los destinados a los ejercicios del culto, y estas medidas han merecido la aprobación general. Sin meterme a juzgar las intenciones que predominan en las altas esferas, creo que si en París la epidemia continúa se tomarán iguales medidas.

No está de más recomendar que no se visite a los enfermos. Se corre el peligro de contagiarse y de contagiar a los demás. Por otra parte, el enfermo abatido sólo desea que le dejen tranquilo.

Los primeros síntomas

La manifestación inicial es la fiebre seguida inmediatamente de dolores de cabeza, más o menos violentos, según los sujetos (en cuanto se refiere a la forma nerviosa de la enfermedad); dolores en las articulaciones de los brazos y de las piernas, y al mismo tiempo que la fiebre, carencia absoluta de apetito y un invencible deseo de dormir.

Esta necesidad de dormir toma a veces una forma particular muy peligrosa, que se caracteriza por una especie de coma. El médico se encuentra entonces en presencia de una encefalitis letárgica que puede compararse a la enfermedad del sueño. ¿El bacilo es el mismo que el de la gripe? Aun no se ha fijado. El doctor Netter cree que no. Yo, por mi parte, comparto esa opinión.

Noticias marítimas

Vapores correos

Procedente de Barcelona ha llegado esta mañana el vapor «Mahón» al mando del capitán señor González.

El mencionado buque, según el itinerario, debía salir hoy para Alcudia y Barcelona.

Esta mañana habrá fondeado en Ciudadela el vapor de este nombre de regreso de Palma.

Mañana llegará de Valencia, Ibiza y Palma el vapor rápido «Jaime II» al mando del capitán señor Amengual.

El «Mahón» saldrá mañana a las siete para Alcudia y Barcelona.

El personal de Sanidad se ha personado a bordo para practicar el reconocimiento y desinfecciones debidas.

Notas personales

El sábado por la tarde marchó en el auto-correo para Ciudadela al objeto de tomar el mando del vapor «Ciudadela» nuestro amigo el capitán don Martín Escudero.

Aviso a los navegantes

Según comunica Práctico de guardia de Villa García el día 13 se apagó la luz que marca el bajo Sinal del Castro en la ría de Arosa y quedó encendida la que marca el bajo Tor.

El tiempo y la pescadería

Soplan vientos del E. SE. habiendo bastante marejada.

El día transcurre completamente cubierto.

Nuestra pescadería estaba esta mañana regularmente abastecida de especies cogidas en aguas de Fornells, Villa-Carlos y del puerio.

Las barcas del bou no habían regresado.

EL COMANDANTE MILITAR DE Marina de Menorca, Director Local de Navegación y Pesca Marítima de Mahón.

Hago saber: Que el día 21 del actual tendrán lugar ejercicios de fuego con los cañones de 15 centímetros de la batería «General Castañón» de la Fortaleza de Isabel II, rompiéndose el fuego a las diez, y caso de que en dicho día el estado del tiempo no lo permitiera se efectuaría el siguiente a la misma hora; izándose como de costumbre el pabellón nacional en dicha Fortaleza y una bandera roja en las inmediaciones del Esperó.

Lo que se publica para conocimiento de los pescadores y gente de mar, para que se abstengan de pasar por la zona de fuego en evitación de accidentes desgraciados.—Mahón 19 de Octubre de 1918.—Guillermo Ferragut.

Regimiento Infantería Mahón n.º 63

Teniendo que proceder este Cuerpo a la subasta de las sobras del rancho, desperdicios de cocina y basuras del cuartel, sin contar el fieno del ganado, en cada uno de los destacamentos que tiene en la actualidad y puede tener en lo sucesivo, se convoca por medio del presente anuncio a todos aquellos a quien puede convenirles, los cuales podrán hacer proposiciones por escrito hasta el día 28 del actual, y examinar hasta dicha fecha el pliego de condiciones que estará de manifiesto todos los días laborables de 10 a 15 en el local que ocupan estas oficinas, San Roque, n.º 18, en cuyo día será adjudicada la subasta por la Junta Económica, si las proposiciones son de su agrado, previo contrato que empezará a regir desde 1.º de noviembre próximo.

El importe de este anuncio será sufragado por aquel a quien se adjudique la subasta.—Mahón 19 de Octubre de 1918.—El Comandante Mayor, Miguel Antich.

CABALLO Y CARRETON.—Se vende enganchado o por separado. Visible de 10 a 13 mañana. Santa Teresa, 33.

CRONICA LOCAL Y GENERAL

Obreros y patronos zapateros

Don Gabriel Pons, Presidente de la Sociedad de obreros zapateros de Alayor «La Buena Semilla» nos ruega en atenta carta que demos publicidad a la noticia que sigue, petición a la que accedemos gustosos.

«Condiciones aceptadas por ambas partes, de una comisión de obreros y patronos de calzados:

1.ª Se aumentará la mano de obra de los precios actuales, un diez por ciento, empezando el 21 de Octubre en todas las clases.

2.ª Se aumentará la mano de obra, y quince por ciento más, de los precios que ya regirán el veintinueve de Octubre de todas las clases el día 2 de Diciembre, para completar el 25 por 100 que hicieron la demanda.

3.ª No hay inconveniente en reconocer a esa Sociedad, tanto en este asunto como en algún otro que pueda presentarse, siempre que a juicio de los infrascritos sea considerado de su competencia.

Firmado y rubricado por los Patronos, José Buils Mollí; Rafael y Miguel Petrus; Lorenzo Pons; Juan Fortuny; Mascaró, Grau y C.ª; Marín y Morlá; Juanico y C.ª; Francisco Morlá y C.ª; Juan Sintés; Pedro Mascaró, y Antonio Orfila.»

En esta ciudad debían declararse hoy en huelga los obreros dependientes de algunos patronos, que no han accedido en absoluto a las demandas formuladas por los trabajadores.

Merced a gestiones de los señores Alcalde y Delegado del Gobierno, se aplazó el paro, con objeto de ver si se llega a una avenencia entre las partes interesadas, cosa factible ya que según nuestras noticias las diferencias que hoy existen no son de monta ni esenciales.

Celebraremos que se alcance este fin, ya que las soluciones de concordia, siempre aceptables, lo son mucho más en esta época en que los paros causan a todos perjuicios mucho mayores que en circunstancias normales.

Sucesos

El sábado en la calle de San Juan una niña tuvo la desgracia de producirse una contusión con un cristal en la mano izquierda.

Desde el primer momento fué auxiliada por el guardia municipal señor Pons y curada luego por el farmacéutico señor Pons Fargas.

El mismo día a las tres de la madrugada se desprendió una gruesa piedra del escarpado de la cuesta de la Independencia y al caer ocasionó el derrumbamiento de una pared de un almacén del muelle sin que ocurrieran desgracias personales.

Para llegar a la paz

Para llegar a la paz, a la paz verdadera, es indispensable la liquidación del antiguo régimen, es indispensable reivindicar y hacer efectiva la Soberanía de los pueblos sobre todos los Poderes históricos; es indispensable el triunfo de la Democracia.

De todos modos esa paz no puede estar lejana; esa paz se impondrá poco después de haber llegado al Rhin los Ejércitos libertadores, lo más tarde.

Sereno desaparecido

Esta mañana se ha encontrado en una barca varada sobre el muelle, en el sitio llamado «Se Punta» el abrigo, farol y varias prendas pertenecientes al vigilante nocturno municipal que presta servicio en el Andén, ignorándose hasta el momento su paradero.

Se ha personado en el lugar el cabo de serenos haciéndose cargo de las referidas prendas.

No ha sido encontrado el chuzo.

aunque después de la victoria me vuelva a mi destierro.» Y no tuvo que volver al destierro. Murió en tierra de Pisa, bajo la bandera de la Casa de Saboya. Yo no pido ahora al Rey que nos guíe a ninguna parte, sino que no nos impida que vayamos, que no nos estorbe, que sean arrojados del templo los mercaderes, esa triste nobleza de casa y boca, esos pretorianos, esos trogloditas, y que capitule ante el pueblo. (Gran ovación.)

Dad al César lo que es del César y al pueblo lo que es del pueblo.

Hay una frase que para algunos se ha hecho cursi por haberla pronunciado el regente más civil que ha tenido España, aun cuando era militar: Espartaco: «Cúmplase la voluntad nacional.» Ese es el único programa que puede tener hoy un rey.

Y, para terminar, y seguro de que interpreto el sentir de todos vosotros, digo:

Señor: Se va a fundar una Liga de Naciones civiles, democráticas; no de imperios, no de patrimonios, y con ella vendrá el régimen de publicidad y de verdadera disciplina. España debe entrar ahí como nación, no como imperio; España es vuestra patria, es vuestra madre, y España, para entrar en esa Sociedad, necesita arrepentirse de su vergonzosa neutralidad y hacer penitencia, necesita que los mercaderes sean arrojados del templo, y sólo cuando alguien se presente al frente de ella con una bandera que diga: «Cúmplase la voluntad nacional», consentiremos que siga esta ficción. Sólo así, y si no, no; lo hemos dicho.»

El señor Unamuno fué objeto de una prolongada ovación, y el acto terminó en medio del mayor entusiasmo.

PEINADORA

Regada de Barcelona, donde ha hecho prácticas en uno de los mejores salones de peinados modernos, andulación Marcel, ondas al natural, lavados de cabeza.

Expianada 17.—Mahón. 4

LA GRIPPE

Como se puede atenuar la propagación

Le Matin de París, dedica a la gripe una información muy interesante que creemos conveniente reproducir, porque en ella se indican algunas precauciones contra esta enfermedad que tanto preocupa a los hombres de ciencia.

El doctor Renault, consejero técnico sanitario en el ministerio del Interior, que ha sido el encargado de estudiar esta enfermedad en Suiza, donde hizo su aparición, ha dado al gran periódico francés estos detalles por demás interesantes:

Las tres formas de la gripe

La gripe se manifiesta bajo tres formas que, aunque distintas, guardan cierta relación entre sí: la forma nerviosa, la forma respiratoria y la forma digestiva, y puede decirse que cada una de estas tres formas ataca a los individuos según su predisposición. Más claro: es siempre o casi siempre la parte débil del individuo la que presenta más probabilidades de ser atacada.

Cualquiera que sea la evolución de la enfermedad el ataque gripal se revela invariablemente por los accidentes respiratorios: catarro de la nariz y de la garganta, por donde se produce el contagio.

Manera de preservarse

Nariz y garganta, eso es lo que hay que proteger. ¿Cómo? La nariz por un cuerpo graso antiséptico; vaselina boratada, boricada o eucaliptolizada, que forma una capa en las mucosas e impide el paso a los gérmenes malsanos. Para la garganta lavados y gargarismos con agua salada.

Si a pesar de estas precauciones elementales se siente uno atacado hay que guardar cama inmediatamente. El aislamiento será de rigor aunque prácticamente es imposible. Una cosa que no hay que descuidar: la aireación, la renovación del aire en todas las habitaciones de la casa. El fuego o

ALCALDIA DE MAHON

SANIDAD

Reunida en la noche del día de ayer, la Junta Municipal de Sanidad, con asistencia de los señores médicos de la población para acordar las reglas sanitarias a que debe sujetarse el vecindario a fin de procurar se normalice cuanto antes su estado de salud, acordó lo que sigue:

1.º Que continúen cerrados escuelas, y demás establecimientos de enseñanza, teatros y cines.

2.º No permitir la visita a los Cementerios del término mientras duren las actuales circunstancias anormales de salud del vecindario.

3.º Que con arreglo a las disposiciones legales vigentes, los cadáveres sean conducidos a los cementerios por la vía más corta.

4.º Por la Guardia municipal, a la llegada de los vapores correos, se tomará nota detallada de las personas que lleguen enfermas a esta población para conocer su domicilio y enterarse diariamente del curso de la enfermedad.

5.º Que por la Alcaldía se faciliten impresos los partes diarios que los señores profesores médicos deben pasar al señor Inspector Municipal de Sanidad, de las altas y bajas de enfermedades de gripe, al objeto de conocer con exactitud si o no mejora el estado general sanitario de la población.

6.º Desinfectar los locales que los señores profesores médicos indiquen.

7.º Desinfectar los carruajes que prestan el servicio público de pasajeros.

Lo que se hace público para general conocimiento.

Mahón a 19 de Octubre de 1918.—El Alcalde, P. Pons Sitges.

ISABEL CLEOFE

MODISTA

Ofrece a su clientela y al público en general su nuevo domicilio: calle del Bastión n.º 27. Solicitáanse aprendizas y oficiales.

SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA
DE NUESTRO CORRESPONSAL Y DE LA AGENCIA RADIO

Movimiento de pasajeros
Entre los viajeros llegados esta mañana de Barcelona figuraban nuestro amigo don José M. Pons Menéndez y la notable cupletista nuestra paisana señorita Pilar Alonso, acompañada de su familia.
Sean bien venidos.

Unico Depósito de Calzado en Mahón
PLAZA DEL PRÍNCIPE N.º 14
(Frente la Iglesia del Carmen)

PRECIOS REDUCIDOS.
Calzado para señora, desde 5 pesetas el par.
Calzado para caballero, desde 10 pesetas el par.
Calzado de Reglamiento para el Ejército y la Marina desde 12 pesetas el par.
Gran surtido para niños y niñas también a precios económicos.

El matrimonio civil
En la sección «Dichos y Hechos» del último número de *La Vanguardia Balear* se insertan unas consideraciones sobre el matrimonio civil suscritas por «Manitas», pseudónimo que como es bien sabido usa don Jerónimo Masaner.
Estamos completamente de acuerdo con el concepto siguiente que copiamos de dicho escrito:
«El matrimonio civil es consecuencia lógica de la profesión de cultos disidentes, y no se yo qué es más anticatólico si el matrimonio civil o el matrimonio canónico que contraen muchos, sólo por seguir la corriente, sin creencias, sin preparación, con sacrilegio.»

Los negociantes de la muerte
Nada tiene de particular que las agencias de pompas fúnebres y las empresas de servicios municipales mortuorios hagan su negocio lícito; pero en cambio hay otras ganancias a costa de la muerte, que bien pueden renunciarse por razones de humanidad, aun cuando los negociantes sacrifiquen algo sus intereses.

La iglesia por ejemplo, que según sus prácticas está obligada a ser buena y misericordiosa, podría renunciar a unas peseñillas, que suponen los derechos de tanto campanero y de esta manera evitaría impresiones deprimentes a familias y enfermos ya bastante impresionados. ¿Se decidirán nuestros curas a prescindir de esos cuartejos del derecho de campanas?

En Barcelona hace días se redujo al minimum el toque fúnebre de campanas y en Logroño se ha prohibido para evitar la depresión de los enfermos. Aquellos cleros tienen por lo visto entrañas.

Es inhumano; a toda persona de buen corazón le ha de causar repugnancia, que asistan los niños (pobres criaturas) a los entierros.

La infancia está mejor en campos de juego, en jardines y en alegres campifias, que entre ataúdes y zacatecas clericales o laicos.

Por esto se ha visto con satisfacción el acuerdo de los señores Alcalde y concejal inspector de la Casa de Misericordia por el que se prohíbe la asistencia de los muchachos asilados a los cortejos mortuorios.

Y por el mismo motivo se censura a quienes por no perder unos cirios utilizan a los monaguillos para aquellos menesteres fúnebres tan impropios de la niñez.

De desear es que también estos pequeños encuentren quien les prive de ir tras de los cadáveres.

Noticias cortas
Debido sin duda al mal tiempo fué escasa la concurrencia ayer tarde en el paseo de Isabel II, donde la música militar ejecutó selectas piezas.

Según ya dijimos, desde hoy queda implantada la jornada mercantil en esta ciudad y por esta razón los comercios se cerrarán a las ocho.

Ayer, después de anochecido, se vieron extraordinariamente animadas las calles céntricas de esta ciudad.

La aplicación rigurosa de la ley del descanso dominical, después de una larga época de cierta tolerancia, causó ayer alguna contrariedad y pequeñas incidencias muy naturales dado el cambio brusco de la costumbre establecida.

CRÍADA.—Se necesita una que sepa su obligación. Sueldo veinte y cinco pesetas. Inútil presentarse sin buenas referencias.

Informes. Pastelería «La Mallorquina», calle de Hannover 46.

MUCHACHO.—De 10 a 12 años se necesita en la pastelería «La Mallorquina», calle de Hannover 46.

«BESCUIT».—Elaborado con sustancias puras, tostado diariamente, muy nutritivo, especial para enfermos convalecientes y personas de estómago delicado.

Se vende al precio de 1'20 ptas. la libra en la Pastelería «La Mallorquina», calle de Hannover 46.

Clase corriente, también escrupulosamente elaborado, se expende al precio de una peseta la libra en la misma pastelería.

Empleado de escritorio
Versado en contabilidad y correspondencia mercantil; preferible si sabe mecanografía.

Se necesita en la fábrica de monederos de don Agustín Marqués. Inútil presentarse sin aptitudes.

PARA VENDER.—Lo está una casa con su horno; y en el mismo sitio lo está una cochera que reúne toda clase de condiciones.
Informes, Rampa de Calafons número 2, Villacarlos. 13

VIGAS finas, puerias, ventanillas, escaleras de madera; sillares (cantones), quins, cuaris y otros materiales de construcción, procedentes de derribo de edificios, se venden a precios baratos en los altos del almacén n.º 39 del Andén de Levante de este puerto, punto conocido por la «Consigna».

Horas de despacho: de 8 a 12 mañana y de 2 a 5 tarde.

APRENDIZ BARBERO.—Se necesita en el establecimiento de Francisco Petrus, calle de Gracia 24. Informarán en el mismo.

COTIZACIONES

Bolsa de Barcelona
Telegrama recibido por el BANCO DE MENORCA)

Del 19 Octubre

Interior serie A	80'50
Id. B	80'40
Id. C	80'50
Exterior serie A	89'65
Amortizable 5 p. % A	98'00
Id. B	97'75
Nortes	76'15
Alicantes	76'30
Andaluces	69'10
Orenses	00'00
Trasatlántica	00'00
Francos	88'20
Libras	23'01

Banco de Menorca
Capital: 1.000.000 de pesetas

Compramos y vendemos en el acto y a los siguientes cambios, los valores detallados a continuación, librando para las operaciones de venta la correspondiente póliza.

	Compramos	Vendemos
Interior 4 % serie A	80'00	80'50
Id. B	80'00	80'50
Amortizable 5 % 1900 serie A	97'50	98'25
Amortizable 5 % 1900 serie B	97'50	98'25

21 de Octubre de 1918.

Los franceses, ingleses, belgas y americanos siguen sus avances Rápida reconquista del territorio belga. -- Ocupación de Douai y otras poblaciones y captura de muchos millares de prisioneros. -- 15.000 soldados alemanes internados en Holanda. -- En Berlín se suceden las manifestaciones en favor de la paz

La guerra mundial

Barcelona 19 a las 21-25 y 20 a las 25.

Los aliados victoriosos

España y la guerra

Madrid 19.—El Consejo de ministros celebrado hoy no se ha ocupado para nada del torpedeamiento del vapor español *María*.

Se asegura que los gobiernos de las naciones aliadas han dirigido al de España una nota que trata de la utilización de los barcos internados en nuestros puertos.

La vuelta de los submarinos

París 19.—Se confirma que se ha dado orden a los submarinos alemanes de regresar a sus bases.

La noticia causa general satisfacción.

La liberación de Bélgica

París 19.—Se ha confirmado la noticia de haber quedado limpia de enemigos la costa belga y desvanecida por lo tanto la ilusión de establecerse en el litoral frente a Inglaterra.

Los alemanes se refugian sobre el Escalda y obligan a los habitantes a evacuar las poblaciones que abandonan.

Éxitos de los ingleses

París 19.—Las tropas inglesas que operan en el sector de Le Cateau han conseguido nuevos éxitos seguidos de la captura de cuatro mil prisioneros.

Continúa el avance en el valle del Lys donde han sido capturados mil doscientos prisioneros que han sido enviados a París.

Victorias de los franceses

París 19.—Los franceses que operan en la cuenca del Oise han capturado tres mil prisioneros.

París 20.—En la parte de La Fere las tropas de la República han conseguido importantes ventajas incluso la captura de miles de prisioneros.

Más éxitos de los británicos

París 20.—Continúan los brillantes éxitos de las tropas inglesas en el sector de Le Cateau.

Los últimos partes oficiales dan cuenta de la toma de Catillon y de otros puntos.

Se acusa además la captura de cinco mil prisioneros.

Los americanos

París 20.—Los americanos luchan en Lages.

Según los últimos partes habían llegado a Souche.

La reconquista de Bélgica

París 19.—Las tropas belgas continúan avanzando victoriosas en la región de Brujas.

Un frente de sesenta kilómetros ha dado un avance de cincuenta.

La región Flandes occidental ha sido completamente reconquistada.

Perseguidas las tropas alemanas por los ejércitos aliados se refugian apresuradamente, ganan la frontera de Holanda y se internan en esta nación.

Hasta ahora han franqueado dicha frontera seis mil telefonos.

París, 20.—Continúa en Bélgica la persecución de las tropas alemanas

que al retirarse cruzan la frontera holandesa

Se han internado ya en los Países Bajos quince mil germanos, que han sido desarmados por orden del gobierno holandés.

Avance y captura de prisioneros

París, 20.—En el sector de Le Cateau, en Denan y en otros puntos los ingleses han avanzado dos millas (más de tres kilómetros y medio) y han capturado dos mil prisioneros.

Wilson y los centrales

París 20.—El Presidente Wilson en su respuesta a una nota austriaca rechaza las proposiciones de paz.

En Berlín continúan las manifestaciones populares en favor de la paz a todo trance, pero se ha reafirmado la contestación a la última nota del Presidente Wilson por haber surgido discrepancias respecto al texto de dicha respuesta.

Manifestación patriótica

París 2.—Ha tenido lugar una grandiosa manifestación patriótica en honor de los reclutas del reemplazo de 1920 que marchan a campaña.

Les ha despedido con delirantes vivas un gentío enorme, no obstante caer copiosa lluvia.

En la plaza de la Concordia se instaló una exposición de trofeos de victoria en la que figuran quinientos cañones tomados al enemigo.

Depositáronse coronas y atributos triunfales junto a la estatua de Lille.

Por la tarde en los Inválidos tuvo lugar bajo la presidencia del de la República señor Poincaré el solemne acto de la imposición de cruces.

El Ayuntamiento ha iniciado una suscripción bajo el título de Empréstito de la Liberación.

La toma de Douai

París 18.—El último comunicado británico dice que las tropas inglesas han entrado esta mañana en Douai, quebrantando la resistencia que el enemigo opuso en el alto del Doule.

La política y la guerra

París 20.—Las naciones aliadas han reconocido como beligerantes a los checo-eslavos.

La prensa austriaca acepta la idea de autonomía y reconoce el derecho de los pueblos a disponer de sí mismos.

Reconoce también la conveniencia de pactar un concierto de naciones.

El rey Alberto de Bélgica y el Presidente de Francia señor Poincaré han cruzado telegramas de felicitación.

Parte británico

Londres 19.—Hoy las tropas británicas y norteamericanas han continuado su ataque en el frente de Bohain-Le Cateau y han hecho considerables progresos en combinación con las tropas francesas.

A nuestra derecha, a pesar de la encarnizada resistencia encontrada, han proseguido su avance y han desalojado al enemigo de sus posiciones.

Nos hemos apoderado de los pueblos de Wassigny y Ribeuville y hemos entrado en Bazuel, donde prosiguió la lucha.

En estas operaciones hemos hecho más de 1.200 prisioneros.

Entre el canal del Sensée y el Lys

el enemigo ha continuado la retirada a que le ha obligado el éxito de las tropas aliadas.

Nuestras tropas avanzan, a pesar de la viva y seria resistencia de las retaguardias enemigas, y han realizado un nuevo avance de más de cinco millas.

Las tropas del primer ejército, mandadas por el general Born, han terminado la toma de Douai, y han avanzado hasta el Este de dicha villa.

En este frente hemos alcanzado la línea general Marquette-en-Ostrevant-Nashb-Bersee-Bretur-Saingini-Ascq.

Al Norte de Ascq, las tropas del segundo ejército mandadas por el general Plumer, se hallaban al Este de Roubaix y Tourcoing.

Parte americano

París 19.—Después de la encarnizada lucha de la jornada anterior, empleamos el día de hoy en consolidarnos en las posiciones conquistadas.

El bosque de Chauvignon ha quedado limpio de enemigos, así como la cota de Chatillon y otros puntos.

Nuestros destacamentos se han apoderado de varios emplazamientos de artillería enemiga al Norte de Grand Pre.

El enemigo ha resistido vivamente, concentrando grandes cantidades de cañones, número considerable de infantería y nos bombardea con piezas de 582 milímetros.

Nuestras patrullas se encuentran ahora en el bosque de Bancheville.

Al Este del Mosa, los americanos, en unión de los franceses, capturaron Grandmontagne.

Entre los prisioneros hechos había dos rusos que capturaron los alemanes en 1914.

Ambos ingresaron en los batallones obreros para cargar municiones.

Manifestan que se dedican al mismo trabajo todos los prisioneros aliados.

El cruce de los americanos del río Aisne testimonia la nueva sorpresa que ha tenido el enemigo; pues en lugar de tender puentes, los americanos vadearon la corriente, y después de una lucha tenaz, cuerpo a cuerpo y a la bayoneta, aniquilaron a los ocupantes enemigos, adueñándose de la posición.

Crónica Nacional

Política y Administración

La «grippe»

Barcelona 19.—En esta ciudad se registraron ayer doscientas cincuenta y cinco defunciones por distintos conceptos.

Se ha prohibido la celebración de bailes.

Los constructores de ataúdes amenazan con declararse en huelga.

La politiquilla nacional

Madrid 19.—Hay revuelo político. Se creía que surgiría la crisis promovida por los señores Maura y Cambó.

Madrid 20.—Hoy deben reunirse los prohombres de las izquierdas para tratar de la vuelta a las cortes de las minorías de los partidos avanzados.

Tipografía Mahonesa — Calle Nueva

Tipografía Mahonesa

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta, en negro y en colores

IMPRESIONES EN TINTA COMUNICATIVA

Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera

Precios económicos.

Rapidez en servir los encargos.

Motores marinos en venta

	PESETAS
1 Motor de 18-20 H. P. Magneto Bosch.	4.000'00
» » 6 H. P. Magneto de Alta y hélice reversible «Caille»	1.500'00
» » 2 1/2 H. P. Magneto de Alta y Contramarcha «Caille»	1.100'00
» » 2 H. P. portátil, 5 Speeds, marca «Caille», último modelo	750'00
» » 5 H. P. Magneto de Alta dos cilindros y Contramarcha marca «Evinrude»	2.000'00
» » 5 1/2 H. P. portátil marca «Caille» tipo Neptuno	775'00
» » 2 H. P. portátil, marca «Caille» tipo Neptuno	575'00
» » 2 H. P. portátiles 5 Speeds marca «Caille» tipo 1916	675'00
» » 2 H. P. portátiles 5 Speeds marca «Caille» tipo 1917	800'00
» » 2 H. P. portátiles 5 Speeds marca «Caille» usado en buen estado	550'00

Precios salvo variación y existencias

REFERENCIAS:

Manuel Beltrán Labrés

San Fernando, 34. — MAHÓN.

Pianos MARISCANY

DE CUERDAS CRUZADAS

A plazos 5 duros mensuales

Representante en Menorca:

Manuel Beltrán Labrés. — Mahón.

Comerciantes e industriales

Aumentad vuestras ganancias

El medio más seguro para ello es el anuncio.

No creáis aquello de que «el buen paño en el arca se vende».

En la vida moderna se hace preciso buscar los clientes con rapidez.

Toda cantidad gastada en anuncios es extraordinariamente aumentada por los beneficios que con ellos se obtienen.

Los comerciantes e industriales que se han hecho ricos, ha sido gracias al anuncio.

Haced la prueba y os convenceréis de nuestras afirmaciones.

LIBRO DE GRAN ÉXITO

LA CIENCIA

DE LOS NEGOCIOS

por WALDO PONDRAY WARDEN

Precio: 4'00 pesetas.

En la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

ALBANO ROSELL

LUCHA DE CLASES

Conferencia dada en el Salón de actos del Ateneo Popular.

Precio: 35 céntimos.

Véndese en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

ESTABLECIMIENTO EL GRAMOFONO

Venta de aparatos parlantes marca «Gramofono», procedentes de la acreditada casa

Compañía del gramofono

S. A. ESPAÑOLA

Discos cantados por los más eminentes artistas del mundo entero: **Carruso, Tita Buffo, Batistini, Amato, Adelina Patti, etc.**

Inmenso repertorio de discos de actualidad, cantados por las mejores cantoneras.

Alquiler de gramofonos y discos. Accesorios de todas clases y reparaciones.

Venta de cuerdas armónicas. Venta de guitarras, bandurrias, laudes, etc., etc.

Venta de pianos de una de las mejores marcas.

Se reciben encargos de instrumentos de música para Banda y orquesta

Juan Lladó, Dr. Orfila, 58. Mahón.

PIEDRAS SIMILIS

para la fabricación de «hebillas» para calzados

Desde el número 14 al 16 a peseta

17'50 el millar.

Desde el número 17 al 22 a pesetas

19'00 el millar.

Depósito y venta en Mahón: Manuel

Beltrán Labrés y C. S. Fernando, 34.

Indicador de Direcciones

SOMBRERERÍA de Francisco Vives. — Finales temporales rebaja de precios, calle y plaza Arroyaleta número 2.

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto; marca Joaquín Regás de Barcelona. — Véndese en la Plaza del Carmen esquina Norte, Mahón, comercio de José Riuavets

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se tuestan a diario en el comercio de José Riuavets, plaza Carmen 15 y Norte 1, Mahón.

DINTURAS, esmaltes, barnices. — Hijo de Pons Murillo, Pi y Margall, 50. — Mahón

PAPELES pintados—para decorar habitaciones. — Hijo de Pons Murillo, Pi y Margall 50. — Mahón.

Venéreo :: Sífilis :: Impotencia

Es un hecho cierto y positivo que su curación sólo se ha conseguido con los milagrosos medicamentos

COSTANZI

Millares de cartas de pacientes, desahuciados lo corroboran

CONFITES, ROOB, INYECCION Y ELIXIR

Estrecheces uretrales, prostatitis, cistitis, catarros de la vejiga.—Su curación pronta, segura, radical, garantizada, sin producir dolores y evitando las funestas consecuencias producidas por la sonda: por medio de los **Confites Costanzi**, que son los únicos que calman instantáneamente el escozor y la frecuencia de orinar, devolviendo a las vías genito-uritarias su estado normal.—Caja, 5 pesetas.

Males venéreos Purgación reciente o crónica, gota militar, úlceras, etc., curación radical, milagrosamente en ocho o diez días, con los renombrados **Confites e Inyección Costanzi**.—Un frasco, 4 pesetas.

Sífilis Curación radical con el **Antisifilítico Roob Costanzi**, depurativo insuperable de la sangre infecta. Cura las aneñitis glandulares, dolores de los huesos, impotencia, manchas, erupciones de la piel, pérdidas seminales y cualquiera clase de sífilis, sea o no hereditaria.—Un frasco de **Roob**, 6 pesetas.

Impotencia Haciendo uso del **Elixir Nutro-Musoulina Costanzi**, se evita y cura lo propio que la Anemia, Clorosis, Escrófulas, Artritis, así como que todas las enfermedades constitucionales que, tantos estragos causan en la sociedad.—Frasco, 7 pesetas.

Puntos de venta: **En Farmacias y Centros de Específicos.**—Depósito exclusivo: **Laboratorio Grau-Ynglada, Pasaje Escudillers, 3, Barcelona.**

Consultas médicas, contestando gratis y con reserva las que se hacen por escrito, debiendo dirigir las cartas al Director del Consultorio Médico «COSTANZI»

3, Pasaje Escudillers, 3. — BARCELONA

AVISO.—Prevenimos al público esté sobre aviso acerca unas burdas imitaciones que se hacen de estos envidiables medicamentos, por un titulado Profesor que dice tener Casa-Clinica en Roma, la que sólo habrá existido en la imaginación del anunciante.

Compagnia del Mediterraneo

SOCIEDAD ANÓNIMA COOPERATIVA DE SEGUROS MARÍTIMOS

FLUVIALES Y TERRESTRES

DOMICILIADA EN FLORENCIA (ITALIA)

SUCURSAL ESPAÑOLA: PUERTA DEL ANGEL, 19.—BARCELONA

DIRECTOR: MAGIN FARGA

Agencia en Menorca: MANUEL BELTRÁN LLABRÉS, San Fernando, 34 Mahón.